



# Avanza®

Bedienungsanleitung / Operating Instructions / Mode d'emploi / Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso / Manual de instrucciones / Betjeningsvejledning / Bruksanvisning  
Bruksanvisning / Käyttöohje / Руководство по эксплуатации / Instrukcja obsługi  
Kullanma kılavuzu / Naudojimo instrukcija / Kasutusjuhend / Lietošanas instrukcija  
Návod k obsluze / Návod na obsluhu



DE  
GB  
FR  
NL  
IT  
ES  
DK  
SE  
NO  
FI  
RU  
PL  
TR  
LT  
EE  
LV  
CZ  
SK



## Содержание

|     |                                                                     |     |
|-----|---------------------------------------------------------------------|-----|
| 1   | Обзор аппарата.....                                                 | 262 |
| 1.1 | Общий вид устройства.....                                           | 262 |
| 1.2 | Общий вид панели управления.....                                    | 263 |
| 1.3 | Общий вид капучинатора.....                                         | 264 |
| 2   | Для вашей безопасности.....                                         | 264 |
| 2.1 | Использование по назначению.....                                    | 264 |
| 2.2 | Опасность, обусловленная электрическим током.....                   | 264 |
| 2.3 | Опасность получения ожога.....                                      | 265 |
| 2.4 | Прочие опасности.....                                               | 265 |
| 3   | С чего начать.....                                                  | 266 |
| 3.1 | Распаковка устройства.....                                          | 266 |
| 3.2 | Проверка комплекта поставки.....                                    | 266 |
| 3.3 | Установка устройства.....                                           | 266 |
| 3.4 | Подключение устройства.....                                         | 266 |
| 3.5 | Присоединение капучинатора.....                                     | 267 |
| 3.6 | Первое включение устройства.....                                    | 267 |
| 4   | Основные принципы управления.....                                   | 268 |
| 4.1 | Включение и выключение аппарата.....                                | 268 |
| 4.2 | Засыпание кофейных зерен в контейнер.....                           | 268 |
| 4.3 | Наполнение водой.....                                               | 269 |
| 4.4 | Настройка выпускного отверстия для напитков.....                    | 270 |
| 4.5 | Использование молока.....                                           | 270 |
| 4.6 | Очистка поддона для сбора капель и емкости для кофейного жмыха..... | 270 |
| 5   | Приготовление напитков.....                                         | 271 |
| 5.1 | Настройка крепости кофе.....                                        | 271 |
| 5.2 | Настройка количества кофе.....                                      | 272 |
| 5.3 | Приготовление напитка.....                                          | 272 |
| 5.4 | Прерывание приготовления кофе.....                                  | 272 |
| 5.5 | Приготовление двух напитков одновременно.....                       | 272 |
| 5.6 | Приготовление молочной пены.....                                    | 273 |
| 5.7 | Приготовление горячей воды.....                                     | 273 |
| 6   | Изменение основных настроек.....                                    | 274 |
| 6.1 | Режим обслуживания 1.....                                           | 274 |
| 6.2 | Настройка автоматического выключения.....                           | 274 |
| 6.3 | Настройка жесткости воды.....                                       | 275 |
| 6.4 | Активация/деактивация промывки при выключении.....                  | 276 |
| 6.5 | Настройка температуры приготовления.....                            | 276 |
| 6.6 | Режим обслуживания 2.....                                           | 277 |
| 6.7 | Восстановление заводских установок аппарата.....                    | 277 |
| 6.8 | Настройка тонкости помола.....                                      | 277 |

|     |                                               |     |
|-----|-----------------------------------------------|-----|
| 7   | Уход и техническое обслуживание.....          | 278 |
| 7.1 | Общая чистка.....                             | 278 |
| 7.2 | Очистка капучинатора.....                     | 278 |
| 7.3 | Очистка заварного устройства.....             | 279 |
| 7.4 | Выполнение программы очистки.....             | 279 |
| 7.5 | Выполнение программы для удаления накипи..... | 281 |
| 7.6 | Использование фильтра для воды.....           | 283 |
| 8   | Транспортировка, хранение и утилизация.....   | 285 |
| 8.1 | Выпаривание аппарата.....                     | 285 |
| 8.2 | Транспортировка аппарата.....                 | 286 |
| 8.3 | Утилизация аппарата.....                      | 287 |
| 9   | Технические характеристики.....               | 287 |
| 10  | Неисправности.....                            | 287 |

## Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за покупку кофейного автомата Melitta® Avanza®.

Данное руководство по эксплуатации поможет Вам ознакомиться с разнообразными возможностями аппарата и приготовить кофе, достойный восхищения.

Внимательно прочтите данное руководство. Это позволит Вам исключить опасность травмирования и причинения материального ущерба. Храните данное руководство в надлежащем виде. Данное руководство должно быть передано новому владельцу вместе с аппаратом.

Фирма Melitta не несет ответственности за повреждения, обусловленные несоблюдением требований данного руководства.

При необходимости получения более подробной информации или при наличии вопросов обращайтесь в официальные представительства фирмы Melitta или посетите наш сайт:

[www.melitta.ru](http://www.melitta.ru)

Желаем Вам много радостных минут с кофе, приготовленным с помощью нашего нового аппарата.

# 1 Обзор аппарата

## 1.1 Общий вид устройства

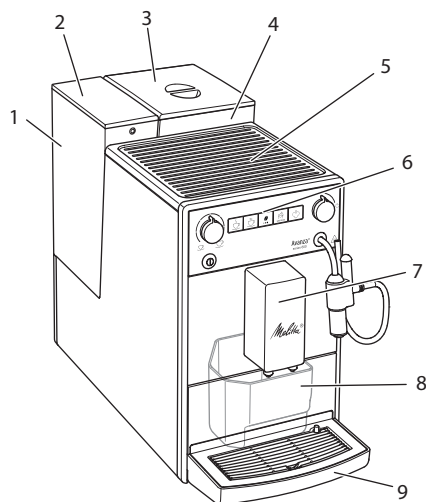


Рис. 1: Вид аппарата спереди слева

- 1 Контейнер для воды
- 2 Крышка контейнера для воды
- 3 Крышка контейнера для кофейных зерен
- 4 Контейнер для кофейных зерен
- 5 Подставка для чашек
- 6 Панель управления
- 7 Выпускное отверстие для напитков с двумя кофейными насадками
- 8 Емкость для кофейного жмыха (внутр.)
- 9 Поддон для сбора капель
- 10 Рычаг «Регулировка степени помола» (внутри)
- 11 Панель
- 12 Заварное устройство (внутри)
- 13 Капучинатор
- 14 Поплавок
- 15 Площадка для чашек

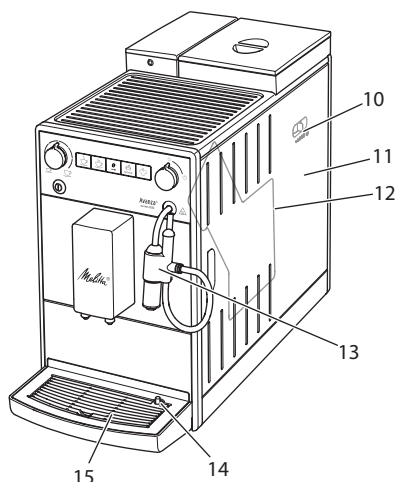


Рис. 2: Вид аппарата спереди справа

## 1.2 Общий вид панели управления

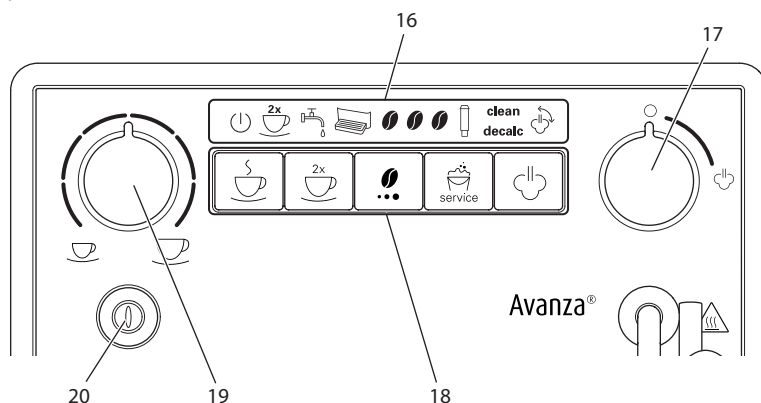


Рис. 3: Панель управления

- 16 Показать
- 17 «Клапан»
- 18 Кнопки
- 19 Поворотный регулятор «Количество кофе»
- 20 Кнопка «Вкл./Выкл.»

| Индикация     | Обозначение                       |
|---------------|-----------------------------------|
|               | Индикация готовности к работе     |
|               | Индикатор 2 чашки                 |
|               | Индикатор Вода                    |
|               | Индикатор Поддон для сбора капель |
|               | Индикатор Кофейное зерно          |
|               | Индикатор Фильтр                  |
| <b>clean</b>  | Индикатор Очистка                 |
| <b>decalc</b> | Индикатор Удаление накипи         |
|               | Индикатор Пар                     |

| Элемент управления | Обозначение                 |
|--------------------|-----------------------------|
|                    | Кнопка приготовления «Кофе» |
|                    | Кнопка «2 чашки»            |
|                    | Кнопка «Крепость кофе»      |
|                    | Кнопка «Обслуживание»       |
|                    | Кнопка «Подача пара»        |

### 1.3 Общий вид капучинатора

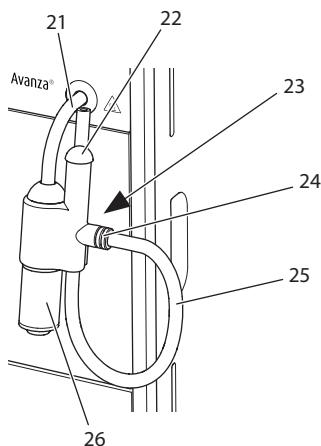


Рис. 4: Капучинатор

- 21 Трубка для подачи пара
- 22 Патрубок для всасывания воздуха
- 23 Держатель трубки для молока
- 24 Разъем трубки для молока
- 25 Трубка для молока
- 26 Выпускное отверстие для горячей воды или молочной пены

## 2 Для вашей безопасности

**С** **Е** Аппарат соответствует действующим Европейским Директивам и произведен в соответствии с современным уровнем техники. Тем не менее, существуют остаточные риски.

Во избежание опасности необходимо соблюдать указания по технике безопасности. Фирма Melitta

не несет ответственности за повреждения, обусловленные несоблюдением указаний по технике безопасности.

### 2.1 Использование по назначению

Аппарат предназначен для приготовления напитков из кофейных зерен, приготовления молочной пены или нагрева воды.

Аппарат не предназначен для использования в коммерческих целях.

Любое другое применение рассматривается как использование не по назначению и может стать причиной травм и материального ущерба. Фирма Melitta не несет ответственности за повреждения, причиной которых стало применение аппарата не по назначению.

### 2.2 Опасность, обусловленная электрическим током

В случае повреждения устройства или сетевого кабеля существует опасность поражения электрическим током, представляющим угрозу вашему здоровью.

Соблюдайте следующие указания по технике безо-

пасности, чтобы избежать угрозы поражения электрическим током:

- Запрещается использовать поврежденный сетевой кабель.
- Замена поврежденного сетевого кабеля должна выполняться исключительно изготовителем, его службой по работе с клиентами или его сервис-партнером.
- Запрещается открывать кожухи, привинченные болтами к корпусу аппарата.
- Используйте аппарат только в технически исправном состоянии.
- Ремонт поврежденного аппарата должен выполняться исключительно в авторизованной мастерской. Запрещается самостоятельно выполнять ремонт аппарата.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию и порядок функционирования аппарата, его компонентов и принадлежностей.
- Не допускайте погружения аппарата в воду.
- Не допускайте контакта сетевого кабеля с водой.

## 2.3 Опасность получения ожога

Подаваемая жидкость и пар могут быть очень горячими. Детали аппарата также могут нагреваться до очень высокой температуры.

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы предотвратить опасность получения ожога:

- Не допускайте попадания подаваемых горячих жидкостей и пара на кожу.
- Во время или непосредственно после приготовления напитков не прикасайтесь к насадкам на выпускном отверстии и к трубке для подачи пара. Подождите, пока все детали охладятся.

## 2.4 Прочие опасности

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы предотвратить опасность травмирования или причинения материального ущерба:

- Не эксплуатируйте аппарат в шкафу и т. п.
- Запрещается касаться внутренних деталей аппарата в процессе его работы.
- Храните аппарат и сетевой кабель в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Данный аппарат может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими и психическими возможностями, либо лицами, не имеющими соответствующих знаний и опыта, только под надзором или после получения необходимых инструк-

ций по обращению с данным аппаратом и осведомления о связанных с этим видах опасности.

- Запрещается давать детям играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание должны выполняться только лицами старше 8 лет. При очистке и техническом обслуживании запрещается оставлять без присмотра детей младше 8 лет.
- Оставляя устройство на длительное время без присмотра, отсоедините его от сети электропитания.
- Запрещается эксплуатация аппарата на высоте свыше 2000 метров.
- При очистке прибора и его компонентов соблюдайте указания, приведенные в соответствующей главе (*Уход и техническое обслуживание* на стр. 278).

## 3 С чего начать

В данной главе описывается порядок подготовки аппарата к использованию.

### 3.1 Распаковка устройства

- Распакуйте аппарат. Снимите с аппарата упаковочный материал, клейкую ленту и защитную пленку.
- Сохраните упаковочный материал на случай транспортировки и возможной отправки изготовителю.

#### И информация

В аппарате могут находиться остатки кофе или воды. На заводе-изготовителе проводится проверка правильности работы устройства.

### 3.2 Проверка комплекта поставки

Проверьте по следующему списку комплектность поставки. В случае отсутствия деталей обратитесь к своему дилеру.

- Капучинатор
- Трубка для молока
- Приспособление для завинчивания фильтра для воды
- Полоски для определения жесткости воды

### 3.3 Установка устройства

Соблюдайте следующие указания:

- Не устанавливайте аппарат в помещениях с повышенной влажностью.
- Устройство должно быть установлено на устойчивой, ровной и сухой поверхности.
- Не устанавливайте аппарат вблизи моечных раковин и т. п.
- Не устанавливайте аппарат на горячие поверхности.
- Соблюдайте достаточное расстояние (около 10 см) от стены или других предметов. Сверху должно оставаться свободное пространство (не менее 20 см).
- При прокладке кабеля исключите возможность его повреждения в результате соприкосновения с острыми кромками или горячими поверхностями.

### 3.4 Подключение устройства

Соблюдайте следующие указания:

- Убедитесь в том, что сетевое напряжение соответствует рабочему напряжению, указанном в технических характеристиках (см. таблицу *Технические характеристики* на стр. 287).
- Подключайте устройство только к розетке с защитным контактом, подсоединенной к электрической сети согласно соответствующим требованиям. При наличии сомнений

проконсультируйтесь со специалистом по электротехнике.

- Розетка с защитным контактом должна быть оснащена предохранителем не менее чем на 10 А.

## 3.5 Присоединение капучинатора

Капучинатор можно использовать для нагрева воды и приготовления молочной пены.

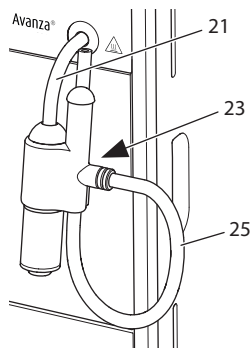


Рис. 5: Присоединение капучинатора

1. Соедините капучинатор с трубкой для подачи пара (21). При этом вставьте соединение капучинатора до упора трубки подачи пара.
2. Соедините трубку для молока (25) с капучинатором.
3. Если Вы еще не хотите использовать молоко, то можно зажать трубку для молока в держателе (23).

## 3.6 Первое включение устройства

При первом включении аппарата он выполняет автоматическую промывку. Горячая вода вначале вытекает из капучинатора, затем - из выпускного отверстия. При этом из аппарата удаляется воздух.

### ▲ ОСТОРОЖНО

#### Выходящая горячая вода и горячая трубка для подачи пара

- Не касайтесь льющейся горячей воды.
- Во время и сразу же после использования не касаться трубки для подачи пара. Дождаться, пока трубка для подачи пара охладится.

### □ Информация

- Рекомендуется не употреблять первые две чашки кофе после первого включения.
- Если Вы хотите использовать фильтр для воды, то его рекомендуется установить только после первого включения.

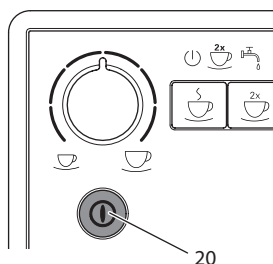
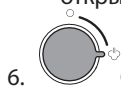


Рис. 6: Кнопка «Вкл./Выкл.»

**Необходимое условие:** аппарат установлен и подключен.

1. Подставьте емкость под капучинатор.
2. Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» (20).
  - » ☹ Кратковременно загорается индикатор *Готовность к работе*.
  - » 🚰 Загорается индикатор *Вода*, сигнализируя о необходимости наполнить контейнер для воды.
3. Откройте крышку контейнера для воды и выньте его за ручку вверх из аппарата.
4. Промойте его чистой водой. Наполните контейнер свежей водой.
5. Вставьте контейнер для воды в аппарат сверху и закройте крышку.

- »  Загорается индикатор *Пар*, сигнализируя о необходимости открыть «Клапан».



6. Откройте «Клапан».  
» Горячая вода вытекает из капучинатора.



7. Закройте «Клапан», как только вода перестанет вытекать из капучинатора.  
» Горячая вода вытекает из выпускного отверстия.  
» Воздух из аппарата удален.
8. Засыпьте кофейные зерна в соответствующий контейнер (см. гл. 4.2 *Засыпание кофейных зерен в контейнер* на стр. 268).
9. При необходимости теперь вы можете
- настроить жесткость воды (см. главу 6.3 *Настройка жесткости воды* на стр. 275) или
  - установить фильтр для воды (см. главу 7.6 *Использование фильтра для воды* на стр. 283).

## 4 Основные принципы управления

### 4.1 Включение и выключение аппарата

Перед первым включением аппарата прочтите главу 3.6 *Первое включение устройства* на стр. 267.

#### Информация

- При включении и выключении аппарат выполняет автоматическую промывку.
- Используемая при промывке вода выводится в поддон для сбора капель.

### Включение аппарата

1. Подставьте емкость под выпускное отверстие.
  2. Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» (20).
- » Аппарат нагреется и выполнит автоматическую промывку.
- » Аппарат переходит в режим готовности.

#### Информация

Если аппарат был выключен лишь на короткое время, то после включения не выполняется автоматическая промывка.

### Выключение аппарата

1. Подставьте емкость под выпускное отверстие.
  2. Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» (20).
- » Аппарат выполнит автоматическую промывку.
- » Затем аппарат выключится.

#### Информация

- Аппарат автоматически выключится в случае продолжительного простоя. В данном случае также будет выполнена автоматическая промывка.
- Время выключения можно настроить в режиме обслуживания 1 (см. главу 6.2 *Настройка автоматического выключения* на стр. 274).
- Если после включения напиток не готовился, или контейнер для воды оставался пустым, промывка не выполняется.

### 4.2 Засыпание кофейных зерен в контейнер

Обжаренные кофейные зерна теряют свой аромат. Засыпьте в резервуар столько кофейных зерен, сколько сможете употребить за ближайшие 3–4 дня.

#### ВНИМАНИЕ

**Использование неподходящих сортов кофе может привести к засорению кофемолки.**

- Не используйте кофейные зерна, высушенные методом сублимации, или карамелизованные зерна.
- Не используйте молотый кофе или быстрорастворимые продукты.

#### Информация

При переходе на новый сорт кофе в кофемолке еще могут находиться остатки старого сорта кофе. Даже если контейнер для кофейных зерен полностью опорожнен, а затем в него были засыпаны зерна нового сорта, в кофемолке все еще остается некоторое количество зерен старого сорта. Поэтому при первых двух получениях кофе в напитке еще может содержаться старый сорт кофе.

Мигающий индикатор *Кофейное зерно* сигнализирует о необходимости добавить кофейные зерна.

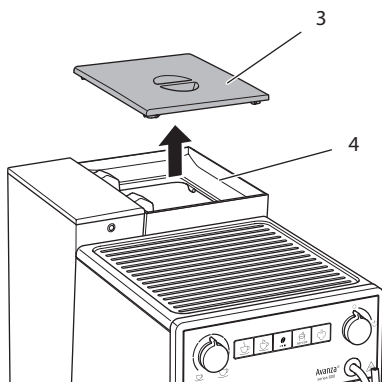


Рис. 7: Открытие крышки контейнера для кофейных зерен

1. Откройте крышку (3) контейнера для кофейных зерен (4).
2. Засыпьте кофейные зерна в соответствующий контейнер.
3. Закройте крышку контейнера для кофейных зерен.

При следующем получении кофе индикация больше не мигает.

Если в контейнере для кофейных зерен заканчиваются зерна во время приготовления напитка, подача прекращается и мигает индикатор *Кофейное зерно*. После засыпания кофейных зерен в соответствующий контейнер индикатор продолжает мигать некоторое время. После нажатия кнопки «Кофе» кофейные зерна поступают в кофемолку. Приготавливается кофе, индикатор прекращает мигать. Горят индикаторы *Готовность к работе* и *Кофейное зерно*.

### 4.3 Наполнение водой

Для оптимального вкуса напитка используйте только свежую холодную негазированную воду. Меняйте воду каждый день.

#### Информация

Качество воды в значительной степени определяет вкус напитка. Поэтому используйте фильтр для воды (см. главу 6.3 *Настройка жесткости воды* на стр. 275 и главу 7.6 *Использование фильтра для воды* на стр. 283).

Горящий индикатор *Вода* сигнализирует о необходимости долить воду.

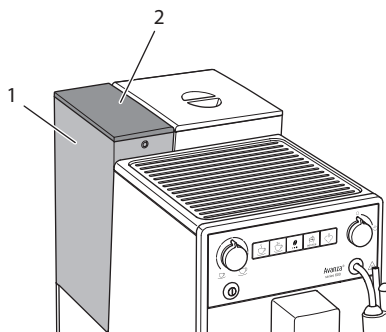


Рис. 8: Извлечение контейнера для воды

1. Откройте крышку (2) контейнера для воды (1) и выньте его за ручку вверх из аппарата.
2. Наполните контейнер водой.
3. Вставьте контейнер для воды в аппарат сверху и закройте крышку.

## 4.4 Настройка выпускного отверстия для напитков

Выпускное отверстие (7) регулируется по высоте. Установите минимальное расстояние между выпускным отверстием и емкостью. Отрегулируйте высоту выпускного отверстия в зависимости от емкости.

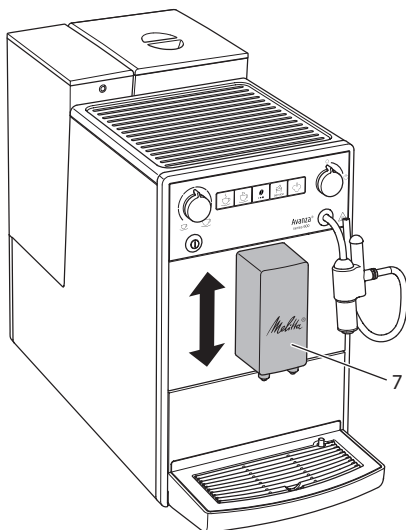


Рис. 9: Настройка выпускного отверстия для напитков

## 4.5 Использование молока

Для оптимального вкуса напитка рекомендуется использовать охлажденное молоко.

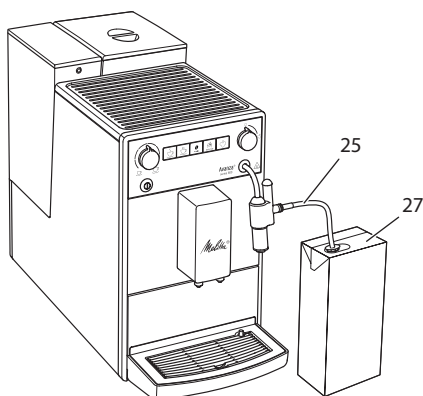


Рис. 10: Стандартная упаковка молока

1. Выньте шланг для молока (25) из держателя.
2. Вставьте трубку для молока в стандартную упаковку для молока (27) или в емкость, наполненную молоком.

Чтобы аппарат мог всасывать достаточное количество молока, конец шланга не должен касаться дна емкости.

## 4.6 Очистка поддона для сбора капель и емкости для кофейного жмыха

Если поддон для сбора капель (9) и емкость для кофейного жмыха (8) заполнены, загорается индикатор *Поддон для сбора капель*, сигнализируя о необходимости их опорожнения. Этот индикатор загорается после приготовления примерно 8 чашек напитка.

Уровень наполнения поддона для сбора капель также можно определить по положению поплавка (14).

Всегда очищайте обе емкости. Если поддон для сбора капель выдвинут, мигает индикатор *Поддон для сбора капель*.

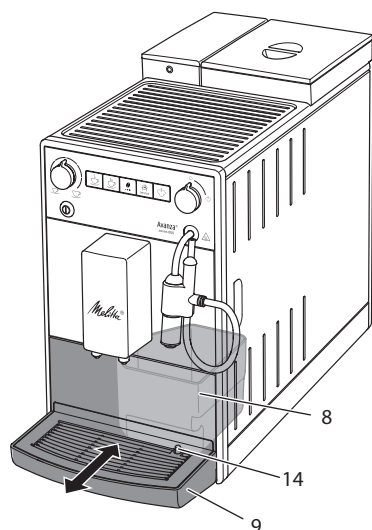


Рис. 11: Очистка поддона для сбора капель и емкости для кофейного жмыха

1. Извлеките поддон (9) из аппарата, потянув его вперед.
2. Снимите емкость для кофейного жмыха (8) и удалите жмых.
3. Слейте жидкость из поддона для сбора капель.
4. Вставьте емкость для кофейного жмыха на место.
5. Задвиньте поддон в аппарат до упора.

#### Информация

При опорожнении поддона для сбора капель и емкости для кофейного жмыха в то время, как аппарат выключен, он не регистрирует этот процесс. Поэтому запрос на очистку может выдаваться несмотря на то, что поддон для сбора капель и емкость для кофейного жмыха еще не полностью заполнены.

## 5 Приготовление напитков

Для приготовления напитков предусматривается две возможности:

- приготовление напитков на выпускном отверстии для напитков, или
- нагрев воды и приготовление молочной пены в капучинаторе.

Обратите внимание:

- В контейнере для воды всегда должно находиться достаточно воды. Если уровень наполнения недостаточен, аппарат выдаст запрос на наполнение.
- В контейнере для кофейных зерен также всегда должно иметься достаточное количество кофейных зерен. Если больше не имеется кофейных зерен, то аппарат прерывает приготовление кофейного напитка.
- Индикация на случай отсутствия молока не предусматривается.
- Емкости для напитков должны быть достаточно большими. Максимальное количество кофе составляет 220 мл.

### 5.1 Настройка крепости кофе

Как только аппарат готов, он отображает текущую настройку крепости кофе.

Возможны следующие настройки крепости кофе:

| Индикация | Крепость кофе |
|-----------|---------------|
|           | мягкий        |
|           | нормальный    |
|           | крепкий       |



Для настройки крепости кофе следует один или несколько раз нажать кнопку «Крепость кофе».

Крепость кофе можно настроить до приготовления напитка или во время процесса помола.

### Информация

При выключении аппарата последняя настроенная крепость кофе сохраняется в памяти.

## 5.2 Настройка количества кофе

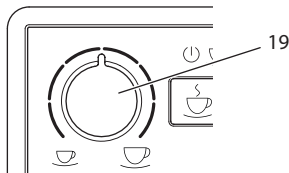


Рис. 12: Настройка количества кофе

Количество кофе можно настроить с помощью поворотного регулятора «Количество кофе» (19).

Количество кофе можно настроить до приготовления напитка или во время него.

Возможна бесступенчатая настройка количества кофе от 25 до 220 мл.

## 5.3 Приготовление напитка

**Необходимое условие:** аппарат готов к работе.

1. Подставьте емкость под выпускное отверстие.
2.  Нажмите кнопку приготовления «Кофе».
  - » Начнется процесс помола и подачи напитка.
  - » Подача напитка закончится автоматически.
3. Снимите емкость с подставки.

## 5.4 Прерывание приготовления кофе

Если требуется прервать приготовление напитка до его завершения, нажмите кнопку приготовления второй раз.

## 5.5 Приготовление двух напитков одновременно

Кнопка «2 чашки» предназначена для одновременного приготовления двух чашек напитка. При приготовлении двух чашек кофе аппарат выполняет два процесса помола.

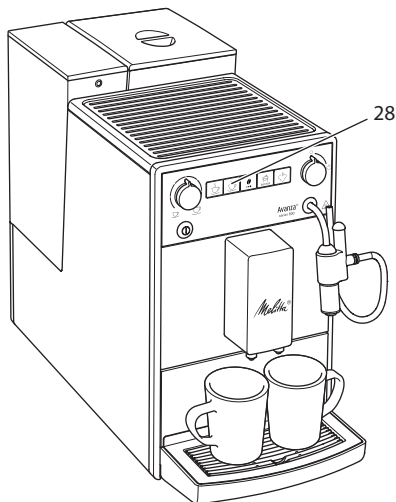


Рис. 13: Приготовление двух чашек кофе

1. Установите две чашки под выпускное отверстие.
2.  Нажмите кнопку «2 чашки» (28).
  - »  Горит индикатор 2 раза.
3.  Нажмите кнопку приготовления «Кофе».
  - » Начнется процесс помола и подачи напитка.
  - » Подача напитка закончится автоматически.
4. Возьмите обе емкости.

### Информация

- Настройка действует только для одного единственного приготовления напитка.
- Если в течение 1 минуты не выполняется приготовление напитка, аппарат переходит в режим приготовления одной чашки напитка.

## 5.6 Приготовление молочной пены

Для приготовления молочной пены используется капучинатор. Для приготовления молочной пары требуется водяной пар.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Выходящий водяной пар и горячая трубка для подачи пара**

- Не вводить руки в выходящую струю пару.
- Во время и сразу же после использования не касаться трубки для подачи пара. Дождаться, пока трубка для подачи пара охладится.

**Необходимое условие:** аппарат готов к работе. Капучинатор подключен к аппарату и соединен с емкостью с молоком.

1. Подставьте емкость под капучинатор.

2.  Нажмите кнопку «Подача пара».

- »  Мигающий индикатор *Пар* сигнализирует о том, что аппарат нагревается для подачи пара.
- » После этого горящий индикатор *Пар* сигнализирует о том, что аппарат готов к подаче пара.

3.  Откройте «Клапан».

- » Начинается подача напитка.

4.  Закройте «Клапан».

- » подача напитка прекращается.

5. Снимите емкость с подставки.

6. Можно продолжить приготовление напитков или промыть капучинатор:

- a) Продолжите приготовление напитков, а капучинатор промойте позднее.
- b) Промойте капучинатор, как описано ниже.

### ℹ Информация

Через 30 секунд аппарат автоматически переходит из режима подачи пара в режим готовности к работе. Нажмите

кнопку «Подача пара», чтобы аппарат досрочно перешел в режим готовности.

### Промывка капучинатора

1. Заполните емкость чистой водой.
2. Погрузите трубку для молока в наполненную емкость.  
Чтобы аппарат мог всасывать достаточное количество воды, конец шланга не должен касаться дна емкости.
3. Подставьте пустую емкость под капучинатор.
4.  Нажмите кнопку «Подача пара».

- »  Мигающий индикатор *Пар* сигнализирует о том, что аппарат нагревается для подачи пара.
- » После этого горящий индикатор *Пар* сигнализирует о том, что аппарат готов к подаче пара.

5.  Откройте «Клапан».

6.  Закройте «Клапан», как только в пустую емкость начнет поступать чистая смесь воды и пара.

- » Капучинатор промыт.

### ℹ Информация

Мы рекомендуем:

- не только промывать капучинатор, но и регулярно разбирать и очищать его (см. гл. 7.2 *Очистка капучинатора* на стр. 278).
- еженедельно промывать капучинатор средством для чистки молочных систем кофейных автоматов Melitta® PERFECT CLEAN. Вместо чистой воды используйте раствор средства для чистки молочных систем.

## 5.7 Приготовление горячей воды

Горячую воду Вы готовите на капучинаторе.

**▲ ОСТОРОЖНО****Выходящая горячая вода и горячая трубка для подачи пара**

- Не касайтесь льющейся горячей воды.
- Во время и сразу же после использования не касаться трубки для подачи пара. Дождаться, пока трубка для подачи пара охладится.

**Необходимое условие:** аппарат готов к работе. Капучинатор присоединен.

1. Подставьте емкость под капучинатор.



2. Откройте «Клапан».
- » Начинается подача напитка.



3. Закройте «Клапан».
- » подача напитка прекращается.
4. Снимите емкость с подставки.

## 6 Изменение основных настроек

Существует несколько функций для изменения основных настроек аппарата. Эти функции распределены на два режима обслуживания.

### 6.1 Режим обслуживания 1

У каждой функции имеется своя индикация.

| Режим обслуживания 1 |                           |
|----------------------|---------------------------|
| Индикация            | Функция                   |
|                      | Автоматическое выключение |
|                      | Жесткость воды            |
|                      | Промывка при выключении   |
|                      | Программа фильтра         |
| <b>clean</b>         | Программа очистки         |
| <b>decalc</b>        | Программа удаления накипи |
|                      | Температура приготовления |

Порядок действий для перехода в режим обслуживания 1:

**Необходимое условие:** аппарат готов к работе.

1. Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы перейти в режим обслуживания 1.
  - » Быстро мигает индикатор *Готовность к работе* и горит индикатор *2 чашки*.
2. Один или несколько раз нажмите кнопку «Обслуживание», чтобы перейти к требуемой функции.
  - » В соответствии с выбранной функцией горит индикация, см. таблицу *Режим обслуживания 1*.
  - » Количество горящих кофейных зерен сигнализирует об активной настройке функции.

Нажмите кнопку приготовления «Кофе», чтобы выйти из режима обслуживания без сохранения настроек.

**И** Информация

Если в течение 1 минуты не будет нажата ни одна кнопка, аппарат переходит в режим готовности.

### 6.2 Настройка автоматического выключения

Если аппарат не используется в течение длительного времени, сначала он переходит в режим энергосбережения. Затем после определенного настроенного времени аппарат выключается.

Возможны следующие настройки:

| Индикация | Режим энергосбережения через: | Выключение через: |
|-----------|-------------------------------|-------------------|
|           | 3 минуты                      | 30 минут          |
|           | 10 минут                      | 1 час             |
|           | 20 минут                      | 4 часов           |
|           | 30 минут                      | 8 часов           |
|           | мигают                        |                   |

### Информация

Для выхода из режима энергосбережения следует нажать любую кнопку.

**Необходимое условие:** аппарат готов к работе.

1.  Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы перейти в режим обслуживания 1.
2.   Несколько раз нажмите кнопку «Обслуживание», пока не появится значок функции *Автоматическое выключение*.
3.  Несколько раз нажмите кнопку «Крепость кофе», пока не будет настроено требуемое время.
4.  Вы можете перейти к следующей функции или выйти из режима обслуживания:
  - а) Кратковременно нажмите кнопку «Обслуживание», чтобы перейти к следующей функции.
  - б) Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы сохранить настройку и выйти из режима обслуживания.

## 6.3 Настройка жесткости воды

Путем настройки жесткости воды регулируют, как часто аппарат генерирует запрос на удаление накипи. Чем жестче вода, тем чаще аппарат нуждается в удалении накипи.

### Информация

Если используется фильтр для воды, то настройка жесткости воды невозможна (см. главу 7.6 *Использование фильтра для воды* на стр. 283). При установленном фильтре для воды жесткость воды установлена на "Мягкая".

Для определения жесткости воды используйте прилагающуюся индикатор-

ную полоску. Соблюдайте инструкции, указанные на упаковке индикаторной полоски, и в таблице *Диапазон жесткости воды* на стр. 287.

Возможны следующие настройки:

| Индикация                                                                                | Жесткость воды                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|         | мягкая, удаление накипи после 150 л                            |
|         | средняя, удаление накипи после 100 л                           |
|         | жесткая, удаление накипи после 70 л                            |
|  мигают | очень жесткая, удаление накипи после 30 л                      |
| нет кофейных зерен                                                                       | Используется фильтр для воды. Выполнение настройки невозможно. |

**Необходимое условие:** аппарат готов к работе.

1.  Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы перейти в режим обслуживания 1.
2.   Несколько раз нажмите кнопку «Обслуживание», пока не появится значок функции *Жесткость воды*.
3.  Несколько раз нажмите кнопку «Крепость кофе», пока не будет настроена требуемая жесткость воды.
4.  Вы можете перейти к следующей функции или выйти из режима обслуживания:
  - а) Кратковременно нажмите кнопку «Обслуживание», чтобы перейти к следующей функции.
  - б) Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы сохранить настройку и выйти из режима обслуживания.

## 6.4 Активация/деактивация промывки при выключении

Всегда сразу же после включения выполняется промывка кофейной системы. Включить или выключить можно только промывку после выключения аппарата. Если она включена, то после выключения аппарата выполняется промывка кофейной системы.

### И **Информация**

Рекомендуется не выключать на слишком долгое время промывку после выключения, так как при ее использовании производится очистка кофейной системы.

Возможны следующие настройки:

| Индикация                                                                         | Промывка при выключении |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|  | активировано            |
| нет кофейных зерен                                                                | деактивировано          |

**Необходимое условие:** аппарат готов к работе.

-  Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы перейти в режим обслуживания 1.
-   Несколько раз нажмите кнопку «Обслуживание», пока не появится значок функции *Промывка при выключении*.
-  Несколько раз нажмите кнопку «Крепость кофе», пока не будет включена или выключена промывка при выключении.
-  Вы можете перейти к следующей функции или выйти из режима обслуживания:
  - Кратковременно нажмите кнопку «Обслуживание», чтобы перейти к следующей функции.

- Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы сохранить настройку и выйти из режима обслуживания.

## 6.5 Настройка температуры приготовления

Температура приготовления влияет на вкус напитка.

Возможны следующие настройки:

| Индикация                                                                         | Температура приготовления |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|  | низкая                    |
|  | средняя                   |
|  | высокая                   |

**Необходимое условие:** аппарат готов к работе.

-  Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы перейти в режим обслуживания 1.
-   Несколько раз нажмите кнопку «Обслуживание», пока не появится значок функции *Температура приготовления*.
-  Несколько раз нажмите кнопку «Крепость кофе», пока не будет настроена требуемая температура приготовления.
-  Вы можете перейти к следующей функции или выйти из режима обслуживания:
  - Кратковременно нажмите кнопку «Обслуживание», чтобы перейти к следующей функции.
  - Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы сохранить настройку и выйти из режима обслуживания.

## 6.6 Режим обслуживания 2

У каждой функции имеется своя индикация.

| Режим обслуживания 2                                                              |                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Индикация                                                                         | Функция             |
|  | Заводские установки |
|  | Выпаривание         |

Порядок действий для перехода в режим обслуживания 2:

**Необходимое условие:** аппарат готов к работе.

1.   Нажмите кнопку «Обслуживание» и дополнительно кнопку «Кофе» и удерживайте их более 2 секунд, чтобы перейти в режим обслуживания 2.

»   Быстро мигают индикаторы *Готовность к работе* и 2 чашки.

2.  Один или несколько раз нажмите кнопку «Обслуживание», чтобы перейти к требуемой функции.
  - » В соответствии с выбранной функцией горит индикация, см. таблицу *Режим обслуживания 2*.
  - » Количество горящих кофейных зерен сигнализирует об активной настройке функции.

Нажмите кнопку приготовления «Кофе», чтобы выйти из режима обслуживания без сохранения настроек.

### Информация

Если в течение 1 минуты не будет нажата ни одна кнопка, аппарат переходит в режим готовности.

## 6.7 Восстановление заводских установок аппарата

Можно восстановить заводские установки аппарата. В случае восстано-

вления заводских установок будут утеряны настроенные вами значения функций.

**Необходимое условие:** аппарат готов к работе.

1.   Нажмите кнопку «Обслуживание» и дополнительно кнопку «Кофе» и удерживайте их более 2 секунд, чтобы перейти в режим обслуживания 2.
2.   Несколько раз нажмите кнопку «Обслуживание», пока не появится значок функции *Заводские установки*.
3.  Несколько раз нажмите кнопку «Крепость кофе», пока не загорится одно кофейное зерно.
4.  Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, восстановить заводские установки аппарата и выйти из режима обслуживания.

## 6.8 Настройка тонкости помола

Тонкость помола кофе влияет на вкус кофе.

Если настроить более мелкий помол, то вкус кофе станет крепче.

### ВНИМАНИЕ

**Слишком тонкий помол кофе может привести к засорению блока заваривания.**

- Аппарат поставляется с оптимальной настройкой тонкости помола. Дополнительную настройку тонкости помола рекомендуется выполнять самое раннее примерно после приготовления 100 чашек кофе (примерно через 1 месяц в зависимости от потребления кофе).
- Не устанавливайте слишком большую тонкость помола. Признак оптимальной настройки тонкости помола — равномерное поступление кофе из выпускного отверстия и получение легкого густого крема.

Тонкость помола следует настраивать во время работы кофемолки.

**Необходимое условие:** аппарат готов к работе.

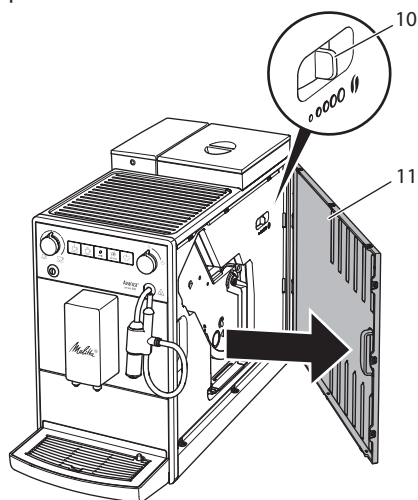


Рис. 14: Настройка тонкости помола

1. Откройте кожух (11). Для этого возьмитесь за углубление с правой стороны аппарата и потяните кожух в сторону.
2. Приготовьте любой кофейный напиток.
3. Переместите рычаг (10) влево или вправо при работающей кофемолке. Влево = более мелкий помол. Вправо = более крупный помол.
4. Вставьте съемную панель (11) сбоку до ее фиксации.

## 7 Уход и техническое обслуживание

Регулярное выполнение ухода и технического обслуживания прибора позволит обеспечить неизменно высокое качество ваших напитков.

### 7.1 Общая чистка

Регулярно проводите чистку аппарата. Безотлагательно удаляйте внешние загрязнения в виде пятен молока и кофе.

#### ВНИМАНИЕ

**Использование неподходящих чистящих средств может стать причиной появления царапин на поверхностях.**

- Не используйте абразивные ткани, губки и чистящие средства.

**Необходимое условие:** аппарат выключен.

- Выполняйте наружную чистку аппарата при помощи мягкой, влажной ткани и стандартных средств для мытья посуды.
- Вымойте поддон для сбора капель, емкость для кофейного жмыха и подставку под чашку. При этом используйте мягкую, влажную салфетку и стандартное средство для мытья посуды.

Емкость для кофейного жмыха можно мыть в посудомоечной машине.

- Для чистки контейнера для зерен используйте мягкую, сухую ткань.

### 7.2 Очистка капучинатора

Во избежание повреждения аппарата рекомендуется регулярно выполнять очистку капучинатора и трубки для молока.

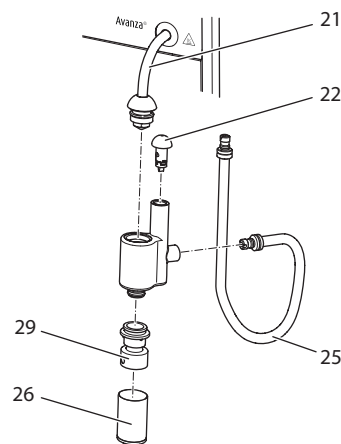


Рис. 15: Разборка капучинатора

1. Отсоедините капучинатор от трубки для подачи пара (21).

2. Снимите с капучинатора следующие детали:
  - Трубка для молока (25)
  - Патрубок для всасывания воздуха (22)
  - Выпускное отверстие для молочной пены (26)
  - Вставка выпускного отверстия (29).
3. Выполните чистку капучинатора и отдельных деталей теплой водой.
4. Соберите капучинатор.
5. Подсоедините капучинатор к аппарату (см. главу 3.5 *Присоединение капучинатора* на стр. 267).

### 7.3 Очистка заварного устройства

Во избежание повреждения аппарата рекомендуется выполнять чистку блока заваривания один раз в неделю.

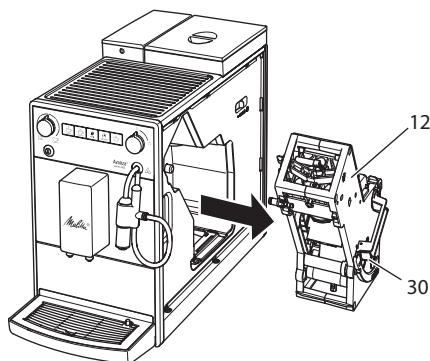


Рис. 16: Демонтаж блока заваривания

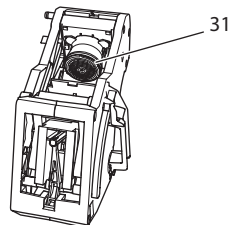


Рис. 17: Очистка заварного устройства  
**Необходимое условие:** аппарат выключен.

1. Откройте кожух (11). Для этого возьмитесь за углубление с правой

- стороны аппарата и потяните кожух в сторону.
2. Нажмите и удерживайте нажатым красный рычаг (30) на ручке блока заваривания (12), поверните ручку по часовой стрелке до упора со щелчком.
3. Вытащите блок заваривания за ручку из аппарата.
4. Основательно промойте заварное устройство целиком под проточной водой со всех сторон. В первую очередь следите за тем, чтобы в сите (31) не было остатков кофе.
5. Подождите, пока с заварного устройства стечет вода.
6. С помощью мягкой сухой салфетки удалите остатки кофе с поверхностей внутри аппарата.
7. Вставьте заварное устройство в аппарат. Нажмите и удерживайте нажатым красный рычаг на ручке блока заваривания, поверните ручку против часовой стрелки до упора со щелчком.
8. Вставьте кожух в аппарат и переместите его в сторону до характерного щелчка.

При включенном аппарате попеременное мигание индикаторов *Готовность к работе* и *Очистка* указывают на отсутствие блока заваривания. После установки блока заваривания аппарат переходит в режим готовности.

### 7.4 Выполнение программы очистки

Программа чистки позволяет удалять пятна и остатки кофейного масла с помощью средства для чистки кофейных автоматов.

Во избежание повреждений аппарата рекомендуется выполнять программу чистки каждые 2 месяца, или в случае появления запроса, генерируемого аппаратом.

**clean** Горящий индикатор *Очистка* сигнализирует о необходимости выполнить очистку аппарата.

**▲ ОСТОРОЖНО**

Контакт со средством для чистки кофейных автоматов может стать причиной раздражения слизистых оболочек глаз и кожи.

- Соблюдайте инструкции по применению, указанные на упаковке средства для чистки.

**ВНИМАНИЕ**

Использование неподходящих средств для чистки кофейных автоматов может стать причиной повреждения аппарата.

- Используйте только чистящие таблетки Melitta® PERFECT CLEAN для кофейных автоматов.

Выполнение программы очистки занимает около 15 минут и его нельзя прерывать.

Программа очистки выполняется в несколько этапов. На выполнение указывает количество светящихся кофейных зерен.

Во время программы очистки аппарат выполняет несколько промывок. При этом вода также сливается в поддон для сбора капель.

**Необходимое условие:** аппарат готов к работе.

1.  Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы перейти в режим обслуживания 1.
2.  **clean** Несколько раз нажмите кнопку «Обслуживание», пока не появится значок программы очистки.
3.  Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы запустить программу очистки.
  - » **clean** Индикатор *Очистка* мигает до завершения программы очистки.

 Начинается первый этап программы очистки. Горит одно кофейное зерно.

- »  Загорается индикатор *Поддон для сбора капель*, сигнализируя о необходимости опорожнить поддон для сбора капель и емкость для кофейного жмыха.
4. Слейте жидкость из поддона для сбора капель и емкости для кофейного жмыха.
  5. Установите поддон для сбора капель без емкости для кофейного жмыха.
  6. Подставьте емкость для кофейного жмыха под капучинатор.
    - » Аппарат выполняет двукратную промывку.
    - » **clean** Индикатор *Очистка* быстро мигает, сигнализируя о необходимости снять блок заваривания и положить чистящую таблетку.
  7. Снимите заварное устройство. При этом не включайте аппарат.
  8. Промойте блок заваривания под проточной водой (см. главу 7.3 *Очистка заварного устройства* на стр. 279).
  9. Положите чистящую таблетку в блок заваривания. Вставьте заварное устройство в аппарат.

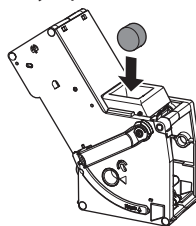


Рис. 18: Уложить чистящую таблетку в блок заваривания

  Начинается второй этап программы очистки. Горит два кофейных зерна.

- » Аппарат выполняет несколько промывок.
- »  Загорается индикатор *Поддон для сбора капель*, сигнализируя о необходимости опорожнить поддон для сбора капель и емкость для кофейного жмыха.

**● ● ●** Начинается третий этап программы очистки. Горит три кофейных зерна.

10. Слейте жидкость из поддона для сбора капель и емкости для кофейного жмыха.
11. Установите поддон для сбора капель без емкости для кофейного жмыха.

**● ● ●** Начинается четвертый этап программы очистки. Мигает три кофейных зерна.

12. Подставьте емкость для кофейного жмыха под капучинатор.
  - » Аппарат выполняет несколько промывок.
  - »  Загорается индикатор *Поддон для сбора капель*, сигнализируя о необходимости опорожнить поддон для сбора капель и емкость для кофейного жмыха.
13. Слейте жидкость из поддона для сбора капель и емкости для кофейного жмыха.
14. Установите поддон для сбора капель и емкость для кофейного жмыха.
  - » Выполнение программы очистки завершено.
  - » Индикатор *Очистка* гаснет.
  - » Аппарат готов к работе.

#### Информация

Если выполнение программы очистки было прервано (например, из-за случайного выключения), снова включите аппарат и следуйте указаниям начиная с шага 10. После это аппарат снова готов к работе, даже если очистка была выполнена не полностью. Для полной очистки программу требуется выполнить с самого начала.

## 7.5 Выполнение программы для удаления накипи

Программа удаления накипи позволяет удалять отложения извести внутри аппарата с помощью средства для удаления накипи для кофейных автоматов.

Во избежание повреждения аппарата рекомендуется выполнять программу удаления накипи каждые 3 месяца или при появлении соответствующей индикации на аппарате. Это не требуется, если вы регулярно используете фильтр для воды.

**decalc** Горящий индикатор *Удаление накипи* сигнализирует о необходимости выполнить удаление накипи из аппарата.

#### ОСТОРОЖНО

**Контакт со средствами для удаления накипи может вызвать раздражение слизистой оболочки глаз и кожных покровов**

- Соблюдайте инструкции по применению, указанные на упаковке средства для удаления накипи.

#### ОСТОРОЖНО

**Выходящая горячая вода и горячая трубка для подачи пара**

- Во время и сразу же после использования не касаться трубки для подачи пара.
- Дождаться, пока трубка для подачи пара охладится.

#### ВНИМАНИЕ

**Использование неподходящих средств для удаления накипи и несоблюдение инструкции по применению могут стать причиной повреждения аппарата.**

- Используйте только жидкое средство для удаления накипи Melitta® ANTI CALC для кофейных автоматов.
- Соблюдайте инструкции по применению, указанные на упаковке средства для удаления накипи.

#### ВНИМАНИЕ

**Завинченный фильтр для воды в процессе выполнения программы по**

### удалению накипи может стать причиной повреждения аппарата.

- Снимите фильтр для воды (см. Рис. 19 на стр. 284).
- В процессе выполнения программы по удалению накипи поместите фильтр для воды в емкость с водопроводной водой.
- После завершения программы по удалению накипи можно снова вставить фильтр для воды и использовать его дальше.

Выполнение программы удаления накипи занимает около 15 минут и его нельзя прерывать.

Программа удаления накипи выполняется в несколько этапов. На выполнение указывает количество светящихся кофейных зерен.

Во время программы удаления накипи аппарат выполняет несколько промывок. При этом вода также сливается в поддон для сбора капель.

**Необходимое условие:** аппарат готов к работе.

1.  Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы перейти в режим обслуживания 1.
2.  **decalc** Несколько раз нажмите кнопку «Обслуживание», пока не появится значок программы удаления накипи.
3.  Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы запустить программу удаления накипи.  
» **decalc** Индикатор *Удаление накипи* мигает до завершения программы удаления накипи.

● Начинается первый этап программы удаления накипи. Горит одно кофейное зерно.

- »  Загорается индикатор *Поддон для сбора капель*, сигнализируя о необходимости опорожнить поддон для сбора капель и емкость для кофейного жмыха.
- 4. Слейте жидкость из поддона для сбора капель и емкости для кофейного жмыха.
- 5. Установите поддон для сбора капель без емкости для кофейного жмыха.
- 6. Подставьте емкость для кофейного жмыха под капучинатор.  
»  Загорается индикатор *Вода*, сигнализируя о необходимости залить раствор средства для удаления накипи в контейнер для воды.
- 7. Снимите контейнер для воды.
- 8. Залейте 500 мл раствора средства для удаления накипи в контейнер для воды. При этом соблюдайте соответствующую инструкцию по применению средства для удаления накипи для кофейных автоматов.
- 9. Установите контейнер для воды на место.

● ● Начинается второй этап программы удаления накипи. Горит два кофейных зерна.  
Во время удаления накипи выполняется несколько промывок.

- »  Загорается индикатор *Пар*, сигнализируя о необходимости открыть «Клапан».
- 10.  Откройте «Клапан».  
» Аппарат выполняет несколько промывок.  
»  Индикатор *Пар* мигает.



11. Закройте «Клапан», как только загорится индикатор *Пар*.
  - » Аппарат выполнит промывку.
  - »  Загорается индикатор *Поддон для сбора капель*, сигнализируя о необходимости опорожнить поддон для сбора капель и емкость для кофейного жмыха.

12. Слейте жидкость из поддона для сбора капель и емкости для кофейного жмыха.
13. Установите поддон для сбора капель без емкости для кофейного жмыха.
14. Подставьте емкость для кофейного жмыха под капучинатор.
  - »  Загорается индикатор *Вода*, сигнализируя о необходимости наполнить контейнер для воды.
15. Снимите контейнер для воды.
16. Тщательно промойте контейнер для воды и наполните его свежей водой.
17. Установите контейнер для воды.

**● ● ●** Начинается третий этап программы удаления накипи. Горит три кофейных зерна.



- » Загорается индикатор *Пар*, сигнализируя о необходимости открыть «Клапан».



18. Откройте «Клапан».
  - » Аппарат выполняет несколько промывок.
  - »  Индикатор *Пар* мигает.



19. Закройте «Клапан», как только загорится индикатор *Пар*.
  - » Аппарат выполнит промывку.
  - »  Загорается индикатор *Поддон для сбора капель*, сигнализируя о необходимости опорожнить поддон для сбора капель и емкость для кофейного жмыха.

20. Слейте жидкость из поддона для сбора капель и емкости для кофейного жмыха.
21. Установите поддон для сбора капель и емкость для кофейного жмыха.
  - » Выполнение программы для удаления накипи завершено.
  - » Индикатор *Удаление накипи* гаснет.
  - » Аппарат готов к работе.

#### Информация

Если выполнение программы удаления накипи было прервано (например, из-за случайного выключения), снова включите аппарат и следуйте указаниям начиная с шага 11. После этого аппарат снова готов к работе, даже если удаление накипи было выполнено не полностью. Для полного удаления накипи программу требуется выполнить с самого начала.

## 7.6 Использование фильтра для воды

Использование фильтра для воды продлевает срок службы аппарата и увеличивает интервалы удаления накипи. Фильтр для воды отфильтровывает известь и другие вредные вещества из воды.

Используйте только фильтр-картридж Melitta® Pro Aqua для полностью автоматических кофемашин. Соблюдайте инструкции по применению, указанные на упаковке фильтра для воды.

#### Информация

При использовании и регулярной замене фильтр-картриджа Melitta® Pro Aqua для полностью автоматических кофемашин удаление накипи из аппарата требуется выполнять всего один раз в год.

**Это указание основано на том допущении, что в среднем ежедневно приготавливается 6 напитков по 120 мл, а фильтр заменяется шесть раз в год.**

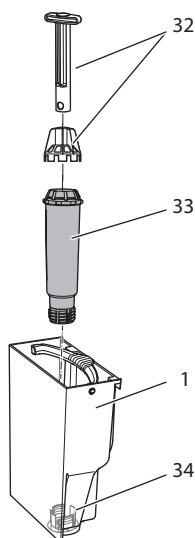


Рис. 19: Завинчивание и отвинчивание фильтра для воды

Фильтр для воды (33) завинчивается и отвинчивается с помощью специального приспособления (32) в резьбу (34) на дне контейнера для воды (1).

#### И Информация

Не оставляйте фильтр для воды сухим в течение длительного времени. В случае продолжительного простоя рекомендуется хранить фильтр в емкости с трубопроводной водой, поместив ее в холодильник.

#### Установка фильтра для воды

**Необходимое условие:** аппарат готов к работе.

1. Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы перейти в режим обслуживания 1.
2. Несколько раз нажмите кнопку «Обслуживание», пока не появится значок программы фильтра.

3. Несколько раз нажмите кнопку «Крепость кофе», пока не загорится кофейное зерно.
4. Следуйте указаниям в главе *Замена фильтра для воды* начиная с шага 3.

#### Замена фильтра для воды

Для сохранения неизменной эффективности фильтра для воды рекомендуется заменять его каждые 2 месяца или после соответствующего сигнала аппарата.

Горящий индикатор *Фильтр* сигнализирует о необходимости заменить фильтр для воды.

#### И Информация

- Если используется фильтр для воды, то нельзя настроить жесткость воды. Жесткость воды автоматически установлена на "Мягкая" (см. главу 6.3 *Настройка жесткости воды* на стр. 275).
- Перед применением опустите фильтр на несколько минут в емкость со свежей трубопроводной водой.

**Необходимое условие:** аппарат готов к работе.

1. Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы перейти в режим обслуживания 1.
2. Несколько раз нажмите кнопку «Обслуживание», пока не появится значок программы фильтра.
  - » Горит одно кофейное зерно.
3. Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы запустить программу фильтра.
  - » Индикатор *Фильтр* мигает до завершения программы фильтра.
  - » Загорается индикатор *Поддон для сбора капель*, сигнализируя о необходимости опорожнить поддон для сбора капель и емкость для кофейного жмыха.

4. Слейте жидкость из поддона для сбора капель и емкости для кофейного жмыха.
5. Установите поддон для сбора капель без емкости для кофейного жмыха.
6. Подставьте емкость для кофейного жмыха под капучинатор.

»  Загорается индикатор *Вода*, сигнализируя о необходимости снять контейнер для воды и вставить фильтр для воды.

7. Снимите контейнер для воды.
8. Слейте воду из контейнера для воды.
9. Вставьте новый фильтр в контейнер для воды (см. Рис. 19).
10. Наполните контейнер для воды.
11. Установите контейнер для воды на место.

»  Загорается индикатор *Пар*, сигнализируя о необходимости открыть «Клапан».



12. Откройте «Клапан».  
Если во время этого процесса аппарат сигнализирует о необходимости открытия контейнера для воды, сначала закройте «Клапан». Наполните контейнер для воды и затем откройте «Клапан».
- » Фильтр промывается водой.
- » Вода вытекает в емкость под капучинатором.

»  Загорается индикатор *Пар*, сигнализируя о необходимости закрыть «Клапан».



13. Закройте «Клапан».
- » Выполнение программы фильтра завершено.
- » Индикатор *Фильтр* гаснет.
- » Аппарат готов к работе.

#### Разрегистрация фильтра для воды

Если вы вынули вставленный фильтр для воды и хотите продолжать использовать аппарат без фильтра, необходимо отменить регистрацию фильтра в аппарате:

1. Снимите контейнер для воды.
2. Вылейте из него воду.
3. Извлеките фильтр для воды (см. Рис. 19).
4. Наполните контейнер для воды.
5. Установите контейнер для воды на место.
6.  Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы перейти в режим обслуживания 1.
7.   Несколько раз нажмите кнопку «Обслуживание», пока не появится значок функции *Фильтр*.
8.  Несколько раз нажмите кнопку «Крепость кофе», пока не будет гореть ни одно кофейное зерно.
9.  Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы сохранить настройку и выйти из режима обслуживания.
- » Фильтр для воды разрегистрирован.
- » Жесткость воды настроено на степень жесткости, которая была сохранена в памяти аппарата перед установкой фильтра для воды.
10. При необходимости настройке жесткость воды (см. главу 6.3 *Настройка жесткости воды* на стр. 275).

## 8 Транспортировка, хранение и утилизация

### 8.1 Выпаривание аппарата

В случае продолжительного простоя рекомендуется выпарить аппарат перед транспортировкой, а также при вероятности замерзания во время хранения при низких температурах.

При выпаривании из аппарата удаляются остатки воды.

Когда Вы снова вводите аппарат в работу, то после включения выполняется автоматическая промывка, и удаляется воздух из аппарата (см. гл. 3.6 *Первое включение устройства* на стр. 267).

### ▲ ОСТОРОЖНО

#### Выходящий водяной пар и горячая трубка для подачи пара

- Не вводить руки в выходящую струю пару.
- Во время и сразу же после использования не касаться трубки для подачи пара. Дождаться, пока трубка для подачи пара охладится.

**Необходимое условие:** аппарат готов к работе.

1.   Нажмите кнопку «Обслуживание» и дополнительно кнопку «Кофе» и удерживайте их более 2 секунд, чтобы перейти в режим обслуживания 2.

2.   Несколько раз нажмите кнопку «Обслуживание», пока не появится значок функции *Выпаривание*.

3.  Нажмите кнопку «Обслуживание» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы начать выпаривание.

- »  Индикатор *Готовность к работе* мигает до тех пор, пока аппарат не будет готов к выпариванию.
- »  Загорается индикатор *Вода*, сигнализируя о необходимости снять контейнер для воды.

4. Снимите контейнер и слейте из него воду.

- »  Загорается индикатор *Пар*, сигнализируя о необходимости открыть «Клапан».

5.  Откройте «Клапан».
- » Вода и пар выходят из капучинатора.

- »  Индикатор *Пар* мигает.
- » Загорается индикатор *Пар*, сигнализируя о необходимости закрыть «Клапан».

6.  Закройте «Клапан».

- » Аппарат выпарен и автоматически выключается.

## 8.2 Транспортировка аппарата

### ВНИМАНИЕ

**Замерзание остатков воды в аппарате может привести к повреждению аппарата.**

- Не оставляйте аппарат при температуре ниже 0 °C.

Транспортируйте аппарат в оригинальной упаковке. Это поможет предотвратить повреждение аппарата во время транспортировки.

Перед тем как транспортировать аппарат, выполните следующие действия:

1. Выпарите аппарат (см. главу 8.1 *Выпаривание аппарата* на стр. 285).
2. Слейте жидкость из поддона для сбора капель и емкости для кофейного жмыха.
3. Слейте воду из контейнера для воды.
4. Опорожните контейнер для кофейных зерен.
5. Прочистите аппарат (см. главу 7.1 *Общая чистка* на стр. 278).
6. Упакуйте аппарат.

### И информация

- При отправке аппарата в сервисный центр компании Melitta не требуется также отправлять площадку для чашки. Это позволит избежать возможных царапин при транспортировке.
- Не используйте стандартную клейкую и упаковочную ленту для фиксации незакрепленных деталей. При снятии ленты на аппарате остаются следы клея, которые очень сложно удалить.

### 8.3 Утилизация аппарата



Для отмеченных данным символом аппаратов действует Европейская директива 2012/19/ЕС о старом электрическом и электронном оборудовании (WEEE).

Электрические приборы утилизируются отдельно от бытовых отходов. Утилизируйте устройство безопасным для окружающей среды образом в соответствующем пункте сбора.

### 10 Неисправности

Если не удастся устранить неисправности с помощью нижеперечисленных или иных, не указанных здесь мер, обратитесь за помощью к специалистам нашей горячей линии (местный тариф).

Номер горячей линии указан на крышке контейнера для воды. Также его можно узнать на нашем веб-сайте в разделе «Сервис».

## 9 Технические характеристики

| Технические характеристики      |                                         |
|---------------------------------|-----------------------------------------|
| Рабочее напряжение              | 220–240 В, 50–60 Гц                     |
| Потребляемая мощность           | 1450 Вт                                 |
| Напор насоса                    | макс. 15 бар                            |
| Размеры                         |                                         |
| Ширина                          | 200 мм                                  |
| Глубина                         | 460 мм                                  |
| Высота                          | 353 мм                                  |
| Емкость                         |                                         |
| Контейнер для кофейных зерен    | 250 г                                   |
| Контейнер для воды              | 1,5 л                                   |
| Масса (в пустом состоянии)      | 8,1 кг                                  |
| Окружающие условия              |                                         |
| Температура                     | 10–32 °C                                |
| Относительная влажность воздуха | 30–80 %<br>(без образования конденсата) |

| Диапазон жесткости воды | °dH         | °e          | °fH         |
|-------------------------|-------------|-------------|-------------|
| Мягкая                  | от 0 до 10  | от 0 до 13  | от 0 до 18  |
| Средняя                 | от 10 до 15 | от 13 до 19 | от 18 до 27 |
| Жесткая                 | от 15 до 20 | от 19 до 25 | от 27 до 36 |
| Очень жесткая           | > 20        | > 25        | > 36        |

| Неисправность                                                                                                                                 | Причина                                                       | Способ устранения                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Кофе поступает из выпускного отверстия по капле.                                                                                              | Слишком мелкий помол.                                         | ▪ Настроить более крупный помол (см. главу 6.8 на стр. 277).                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                               | Аппарат засорился.                                            | ▪ Прочистить заварное устройство (см. главу 7.3 на стр. 279).<br>▪ Выполнить программу очистки (см. главу 7.4 на стр. 279).                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                               | В аппарате образовалась накипь.                               | ▪ Выполнить программу для удаления накипи (см. главу 7.5 на стр. 281).                                                                                                                                                                                                                          |
| Кофе не льется.                                                                                                                               | Контейнер для воды пуст или вставлен неправильно.             | ▪ Наполнить водой контейнер и убедиться, что он правильно вставлен в аппарат (см. главу 4.3 на стр. 269).                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                               | Заварное устройство засорено.                                 | ▪ Прочистить заварное устройство (см. главу 7.3 на стр. 279).                                                                                                                                                                                                                                   |
| При вспенивании молока образуется слишком мало молочной пены.                                                                                 | Капучинатор загрязнен.                                        | ▪ Очистите капучинатор (см. гл. 7.2 на стр. 278).                                                                                                                                                                                                                                               |
| Хотя контейнер для кофейных зерен наполнен, аппарат показывает, что необходимо засыпать кофейные зерна.                                       | Кофейные зерна не попадают в мельничный механизм.             | ▪ Нажать на одну из кнопок приготовления.<br>▪ Слегка постучать по контейнеру для кофейных зерен.<br>▪ Очистить контейнер для кофейных зерен.<br>▪ Кофейные зерна слишком маслянистые. Использовать другие кофейные зерна.                                                                      |
| Мельничный механизм издает сильный шум при работе.                                                                                            | В мельничный механизм попали посторонние частицы.             | ▪ Связаться со специалистами горячей линии.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Не удается вставить на место извлеченное заварное устройство.                                                                                 | Неправильное положение ручки блокировки заварного устройства. | ▪ Проверить, правильно ли защелкнута ручка блокировки заварного устройства (см. главу 7.3 на стр. 279).                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                               | Неправильное положение приводного механизма.                  | ▪ Одновременно нажать кнопку приготовления «Кофе» и кнопку «2 чашки» и удерживать их более 2 секунд.<br>Аппарат выполняет инициализацию.                                                                                                                                                        |
| Быстрое попеременное мигание индикаторов:<br>              | Сбой программы                                                | ▪ Выключить и снова включить аппарат (см. главу 4.1 на стр. 268).<br>▪ Связаться со специалистами горячей линии.                                                                                                                                                                                |
| Быстрое попеременное мигание индикаторов:<br> <b>clean</b> | Заварное устройство не установлено.                           | ▪ Установить и зафиксировать заварное устройство.                                                                                                                                                                                                                                               |
| Загорание индикации без ее активирования:<br>              | Из аппарата не полностью удален воздух.                       | ▪ Выпустить воздух из аппарата, для этого повернуть поворотный регулятор до упора по часовой стрелке. Когда индикатор <i>Par</i> загорается постоянным светом, поверните поворотный регулятор до упора против часовой стрелки.<br>▪ Прочистить заварное устройство (см. главу 7.3 на стр. 279). |



Melitta Europa GmbH & Co. KG  
Division Household Products  
Ringstr. 99  
D-32427 Minden  
Germany  
[www.melitta.de](http://www.melitta.de)

Editorial department:  
ZINDEL AG  
[www.zindel.de](http://www.zindel.de)